

VIERNES

28

DOMINGO

30

LUNES

31

MIÉRCOLES

2

VIERNES

4

SÁBADO

5

SÁBADO

29

SALA 1	
20:00	INAUGURACIÓN OF LITTLE VOICES (72) (OPENING FILM)
12:00	OP THE DAWN OF A NEW DAY (60) OF ASH (49)
16:00	CN FLO 6x8 CUERPO CONTRA CAPITAL (38) MC WANDERING EYES (55)
18:00	CONFERENCIA E. GALEANO
20:00	OP ¿POR QUÉ QUEBRÓ Mc DONALD's? (78)
22:00	MC 38.5 (10) CN LOS AMORES DIFÍCILES (52)

SALA 1	
12:00	MC I WILL FORGET THIS DAY (25) ML ALLAH BAKHS (24)
15:00	CN FERIANTES (5) CC HIBERNANDO (2) CC BICOCHEROID (8) CC ALDECOA, LA HUIDA AL PARAÍSO (52)
17:00	MUESTRA INFORME ROBINSON XAVI E INESTA (27) LA VIEJA ESTÁ EN LA CUEVA (14) UNA VIDA REGADA A LA MONTAÑA (24) FÚTBOL EN LA CARCA (25)
19:00	CAMPEONES DEL MUNDO (70) CONFERENCIA INFORME ROBINSON
21:00	DEPORTE Y MATERNIDAD (20) LA HISTORIA DE MANUET BOL (68) MC HOY ES DÍA DE ALEGRÍA (25)

SALA 1	
16:00	CC EN LA PRÓXIMA ESTACIÓN (64) CN CAUTIVAS (46)
18:00	CC FERIANTES (5) CC HIBERNANDO (2) CC BICOCHEROID (8) CC ALDECOA, LA HUIDA AL PARAÍSO (52)
20:00	CN SONRÍA ESCONDIDA (13) ML PHOM PENH LULLABY (103)
22:00	CN DEL VIENTO AL AZUL (63)

SALA 1	
16:00	ML I WILL MARRY THE HOLE VILLAGE (57) ML FRAGMENTOS DE UNA REVOLUCIÓN (57)
18:00	ML FAMILY PORTRAIT IN BLACK AND WHITE (99)
20:00	MC HOY ES DÍA DE ALEGRÍA (25) OF KOUNDI AND THE NATIONAL THURSDAY (86)
22:00	MC ALLAH BAKHS (24) CN JAZZ WHAT A WONDERFUL WORLD (52)

SALA 1	
12:00	PUNTO DE VISTA: J.L. GUERRÍN MASTER CLASS
16:00	MC CHARCOAL BURNERS (15) ML KATKA (go)
18:00	MC X LA INCÓGNITA DE ABEL (25) OF KOUNDI AND THE NATIONAL THURSDAY (86)
20:00	CN EL CUADERNO DE BARRO (58) CN SUNDAY IN BRAZZAVILLE (51)
22:00	ML KINDER (65)

SALA 1	
12:00	MC LA SONRISA ESCONDIDA (13) ML FAMILY PORTRAIT IN BLACK AND WHITE (99)
16:00	MC OH MY GOD, DEAR GOD (12) ML LEFT BY THE SHIP (79)
20:00	CLASURA CORTOMETRAJE GANADOR 2011

SALA 2	
14:00	CORTOS IRAK IRAQI SHORT FILMS (94)
16:00	LA DESPEDIDA (23) UN EXTRANJERO EN SU PROPIO PAÍS (10) UNA VELA POR EL CAFÉ SHABANDAR (23)
17:00	MC VAKHA AND MAGOMED (12) OF LA LLEGADA DE KARLA (90)
19:00	CN SUNDAY IN BRAZZAVILLE (51)

Organiza:



Ayuntamiento de
Guía de Isora

Patrocinan:



Gobierno de Canarias



CajaCanarias



TENERIFE



Guía de
ISORA
Carácter Natural

Colaboran:



CASA ASIA
Aljibe del Árabe



LIC



Fundación Institut Confucio de Barcelona



MAGO PRODUCTION



IBERMEDIA



CREADOC



tve



rne



rtve



antena 3 canarias



Televisión Canaria



Canarias Radio



CANAL+



SALA 2	
11:00	MC CHARCOAL BURNERS (15) ML KATKA (90)
15:00	MUESTRA FÚTBOL EN EL MUNDO L'ÉQUIP PETIT (9) SOKA ÁFRICA (76) ONE GOAL (26)
17:00	GERAL (14) FUERA DE JUEGO (28) Togo (52)
19:00	MC X LA INCÓGNITA DE ABEL (25) OP ¿POR QUÉ QUEBRÓ Mc DONALD's? (78)
21:00	MUNDIALITO (72)



¿POR QUÉ QUEBRÓ MCDONALDS? / FAST FOOD OFF THE SHELF

Fernando Martínez / 78' / 2010 / Bolivia / DVCAM
Dicembre de 2002, la transnacional de la comida rápida Mc Donalds, quiebra y cierran sus restaurantes en Bolivia. Nadie habló de las verdaderas razones del cierre de esta transnacional.
December 2002, McDonalds, the fast-food multinational, goes bankrupt and closes its restaurants in Bolivia. Nobody has spoken of the real reasons that this multinational closed.

38.5

Grzegorz Debowski / 10' / 2010 / Polonia / Poland / Betacam SP

Mariusz tiene 15 años y vive con sus padres y hermanos en Ruda Pabianicka. Va al instituto, juega al fútbol y practica boxeo, gana medallas. Y pesa casi 40 kilogramos...
Mariusz is fifteen years old and lives with his parents, brother and sister in Ruda Pabianicka. He attends junior high school, plays football, practices boxing, wins medals. And he weighs nearly forty kilograms...

A CANDLE FOR SHABANDAR CAFÉ / UNA VELA PARA EL CAFÉ SHABANDAR

Emad Ali / 23' / 2007 / Irak / DVD
Fundado en 1917, el Café Shabandar en la calle Al Mutanabbi, en el corazón del casco antiguo de Bagdad, fue un hito cultural en que las generaciones de iraquíes llegaron a discutir y debatir sobre literatura y política.
Founded in 1917, the Shabandar Café in Al Mutanabbi Street in the heart of the old centre of Baghdad was a cultural landmark where generations of Iraqis came to discuss and debate literature and politics.

A STRANGER IN HIS OWN COUNTRY / UN EXTRANJERO EN SU PROPIO PAÍS

Hassanain al-Hani / 10' / 2007 / Irak / DVD

Miles de iraquíes han sido desplazados por la violencia sectaria y han tenido que huir de sus hogares, buscando refugio en zonas más seguras del país.

Thousands of Iraqis have been displaced by sectarian violence and have had to flee their homes, seeking refuge in zones más seguras del país.

Founded in 1917, the Shabandar Café in Al Mutanabbi Street in the heart of the old centre of Baghdad was a cultural landmark where generations of Iraqis came to discuss and debate literature and politics.

CHINA'S NUCLEAR BOMB / LA BOMBA NUCLEAR DE CHINA

Peter Du Cane / 52' / 2011 / China / Digibeta

Octubre de 1964 en una ubicación remota en el extremo oeste de China. Los chinos concluyen una operación de alto secreto que cambia el equilibrio de poder en el Este de Asia y el mundo para siempre.

October 1964 in a remote location in the far West of China. The Chinese conclude a top secret operation

that changes the balance of power in Eastern Asia and the world forever.

That changes the balance of power in Eastern Asia and the world forever.

That changes the balance of power in Eastern Asia and the world forever.

CINEMA A LA FI / CINEMA AT THE END / CINE AL FIN

Meritxell Soler, Julián Vázquez / 74' / 2011 / España / Spain / Blu Ray

Cine al Fin es un documental de creación que se nutre del formato road-movie. Estructurado en flashbacks, su historia lleva a la audiencia a la búsqueda de otras últimas salas de cine como la de su pueblo.

Cine al Fin is a creative documentary which is made on the road-movie format. Structured in flashbacks, its history takes the audience in search of other last remaining cinemas like the one in her home town.

CORRESPONDENCIA JONAS MEKAS - J.L. GUERÍN

Jonas Mekas, José Luis Guérin / 99' / 2009-2011 / España / Spain / HDV

Entre José Luis Guérin y Jonas Mekas se ha establecido una relación epistolar en toda regla, una carta mensual en la que se impone el principio de Mekas que Guérin asume como propio: el cine es la reacción a la vida.

José Luis Guérin and Jonas Mekas have established a tremendous relationship by letter; a monthly missive in which Mekas' principle is imposed, which Guérin accepts as his own: cinema is a reaction to life.

CRITERIOH

Alberto Blanco / 20' / 2011 / España / Spain / Blu Ray

Criterioh es el nombre artístico de Fernando Fernández, un chaval de 23 años que lucha por abrirse camino en el mundo del rap.

Criterioh is the stage name of Fernando Fernández, a lad of 23 years of age, who is struggling to make his way in the world of Rap.

DEAD MEN TALKING / HOMBRES MUERTOS HABLANDO

Robin Newell / 52' / 2011 / China / Digibeta

En el patio de una prisión china cada semana, Ding Yu, una hermosa y joven periodista de televisión se sienta cara a cara con un criminal condenado para hablar de su vida.

In a Chinese prison yard every week, Ding Yu, a beautiful young TV journalist sits face to face with a convicted criminal to talk about his life.

BACK TO OUR HOMETOWN / DE VUELTA A NUESTRA CIUDAD

Gao Guodong / 52' / 2011 / China / DVCPro

El rápido crecimiento de la economía china se ha traducido no sólo en la creciente prosperidad en China, sino también en grandes cambios demográficos.

The rapid growth of the Chinese economy has resulted not only in growing prosperity in China but also in huge demographic shifts.

BLACK DIAMOND: FOOLS GOLD / DIAMANTE NEGRO: ORO FALSO

Pascalle Lamche / 101' / 2010 / Francia / France / DVCAM

Esta es la fascinante historia de la red internacional de especulación y tráfico de niños africanos, bajo el paraguas del fútbol mundial.

This is the compelling story of the international

web of speculation and trafficking in African boys, under the aegis of global football.

BOIKOT POLAROID

Adrián León Arocha / 8' / 2011 / España / Spain / Betacam SP

Boikot Polaroid es una crítica a la sociedad y su afán de embellecer una idea tapando otras más importantes.

Boikot Polaroid is a criticism of a society and its enthusiasm for beautifying an idea by covering up other more important ones.

CAMPEONES DEL MUNDO / WORLD CHAMPIONS

Michael Robinson / 70' / 2010 / España / DVD

La gesta de la selección española de fútbol en el Mundial del pasado verano en Sudáfrica. Un documento histórico.

The feat of the Spanish football team at last summer's world cup in South Africa. A historic report.

CANARY BANANAS

Richard Leacock / 12' / 1935 / España / Spain / Betacam SP

Documental sobre el cultivo, recolección, empaquetado y exportación de plátanos filmado por Richard Leacock cuando tenía trece años.

A documentary on the cultivation, harvesting, packaging and export of bananas filmed by Richard Leacock at the age of fourteen.

CAUTIVAS / CAPTIVE

Mercedes Ortega / 46' / 2010 / España / Spain / Betacam SP

"Ser mujer y ser pobre, es un doble castigo". La población carcelaria puede representar la desprotección a la que está sometida la mujer mexicana.

"Being a woman and being poor is a double burden". The prison population may represent the lack of protection to which the Mexican woman is subject.

EL CASAMIENTO / MARRIAGE

Aldo Garay / 72' / 2011 / Uruguay / HD

El film narra la historia de Julia Brian, una transexual uruguaya, y de Ignacio González, un ex obrero de la construcción.

The film tells the story of Julia Brian, an Uruguayan transgender and Ignacio González, a former construction worker.

EL CUADERNO DE BARRO / THE MUD NOTEBOOK

Isaki Lacuesta / 60' / 2011 / España / Spain / Blu Ray

Octubre de 1964 en una ubicación remota en el extremo oeste de China. Los chinos concluyen una operación de alto secreto que cambia el equilibrio de poder en el Este de Asia y el mundo para siempre.

October 1964 in a remote location in the far West of China. The Chinese conclude a top secret operation

that changes the balance of power in Eastern Asia and the world forever.

CINEMA A LA FI / CINEMA AT THE END / CINE AL FIN

Meritxell Soler, Julián Vázquez / 74' / 2011 / España / Spain / Blu Ray

Cine al Fin es un documental de creación que se nutre del formato road-movie. Estructurado en flashbacks, su historia lleva a la audiencia a la búsqueda de otras últimas salas de cine como la de su pueblo.

Cine al Fin is a creative documentary which is made on the road-movie format. Structured in flashbacks, its history takes the audience in search of other last remaining cinemas like the one in her home town.

EL CUADERNO DE SREY LYN - ODM3: IGUALDAD DE GÉNERO // SREY LYNN'S NOTEBOOK - ODM3: GENDER EQUALITY

Fernando Martín Llorente, Clara Puig / 27' / 2010 / España / Spain / DVD

Con sólo 10 años Srey Lyn logra vencer el miedo y nos cuenta los abusos que sufrió a manos de su padre. Su madre la lleva a un centro de acogida en la capital. Allí decide escribir su historia en un cuaderno. Srey Lyn es only 10 years old but overcomes fear and tells the abuse he suffered from his father. her mother takes her to a shelter in the capital. There she decides to write his story in a notebook.

EL PAPUS, ANATOMÍA DE UN ATENTADO // EL PAPUS,

ANATOMY OF TERRORIST ATTACK

David Fernández de Castro / 52' / 2010 / España / Spain / Blu Ray

El 20 de septiembre de 1977 la revista satírica El Papus fue víctima de un atentado con bomba que mató una persona.

On 20 September 1977, the satirical magazine, El Papus, was the victim of a bombing which killed one person.

A musical and soul-searching journey, centered on Gabriel Belhassen, a musician from the South of Israel, mainly recognized as a member of the band he established.

EL SOMRIURE AMAGAT / THE HIDDEN SMILE / LA SONRISA ESCONDIDA

Ventura Durall / 13' / 2011 / España / Spain / MiniDV

La sonrisa escondida construye una fábula realista sobre los valores que afloran en una sociedad formada por niños.

The Sonrisa Escondida constructs a realistic tale about the values which flourish in a society made up of children.

EN CONSTRUCCIÓN / WORK IN PROGRESS

José Luis Guérin / 125' / 2001 / España / Spain / 35mm

Durante la promoción de una película por diversos festivales del mundo, su director callejea con una pequeña cámara al encuentro de un motivo o personaje para su próxima obra.

During the promotion of a film at a range of festivals around the world, the director wanders the streets with a small camera looking for a motif or a character for his next film.

DEL PALENQUE DE SAN BASILIO

Erwin Goggel Imfeld / 85' / 2004 / Colombia / DVD

La película Del Palenque de San Basilio, es una obra de arte en movimiento y contiene la mejor y más completa documentación visual y sonora de la cultura Afropaleñera.

The film, Del Palenque de San Basilio, is a work of art in movement and contains the best and most comprehensive visual and sound documentation on the Afro-paleñera (or creole) language and culture.

DEL VIENTO AL BLAU / INTO THE BLUE / DEL VIENTO AL AZUL

Pere Herms / 63' / 2011 / España / Spain / Blu Ray

Diario filmado de un viajero-cineasta que vagó por Perú, Ecuador y Bolivia, esculpiendo en imágenes su propia espiritualidad, soledad y sensación de libertad.

A diary filmed by a traveller-filmmaker who is

wandering alone through Peru, Ecuador and Bolivia, sculpting in images his own spirituality, solitude and sensation of freedom.

DEPORTE Y MATERNIDAD / SPORT AND MATERNITY

Michael Robinson / 20' / 2010 / España / DVD

¿Cómo se compagina la maternidad y la alta competición? How do you combine maternity and top-level competition?

DESCALZOS - ODM6: REDUCIR EL SIDA / BAREFOOT - ODM6: REDUCE AIDS

Miryan Pedrero, Antonio Palomares / 27' / 2010 / España / DVD

Lebam necesita comprar unos zapatos para ir a la escuela. Desde que sus padres murieron de SIDA, ha aprendido a sobrevivir solo. Lebam need to buy some shoes for school. Since their parents died of AIDS, has learned to survive alone.

DIMANCHE À BRAZZAVILLE / SUNDAY IN BRAZZAVILLE / DOMINGO EN BRAZZAVILLE

Eric Bach, Adrià Monés / 51' / 2011 / España / Spain / MiniDV

África es algo más que guerra y sufrimiento. Un joven locutor de radio, Carlos La Menace, nos descubre en su programa de fin de semana tres personajes singulares de la capital del Congo, Brazzaville. Africa is more than just war and suffering. A young radio announcer, Carlos La Menace, tells us about three unusual characters from the Capital of the Congo, Brazzaville, on his weekend radio show.

EL CASAMIENTO / MARRIAGE

Aldo Garay / 72' / 2011 / Uruguay / HD

El film narra la historia de Julia Brian, una transexual uruguaya, y de Ignacio González, un ex obrero de la construcción.

The film tells the story of Julia Brian, an Uruguayan transgender and Ignacio González, a former construction worker.

EL CUADERNO DE BARRO / THE MUD NOTEBOOK

Isaki Lacuesta / 60' / 2011 / España / Spain / Blu Ray

Octubre de 1964 en una ubicación remota en el extremo oeste de China. Los chinos concluyen una operación de alto secreto que cambia el equilibrio de poder en el Este de Asia y el mundo para siempre.

October 1964 in a remote location in the far West of China. The Chinese conclude a top secret operation

that changes the balance of power in Eastern Asia and the world forever.

EL FUERTE / FAIRGROUND WORKERS

Víctor Moreno / 5' / 2010 / España / Spain / Betacam SP

Personas que recorren de manera itinerante distintos pueblos.

People who rove from one place to another.

EL HOY TEM ALEGRIA / THERE IS JOY TODAY / HOY ES DÍA DE ALEGRÍA

Fabio Meira / 26' / 2010 / Brasil / Brazil / MiniDV

El hijo de un sastre huyó para ser malabarista. Un mago retirado en su circo desaparecerá. Una extraña trapezista será abuela por primera vez.

A tailor's son ran away to become a juggler. A retired magician sees his troupe's downfall. A former